

Instrucțiuni generale de siguranță



General safety instructions

reflex "fillset" este un ansamblu prefabricat cu supapă de sens pentru conectarea directă a sistemelor de apă potabilă la circuitele de încălzire sau de apă răcită în scopul umplerii/completării. Sistem de separare conform DIN 1988 T 4, respectiv DIN EN 1717 se face printr-un sistem de separare aprobat DVGW (tip BA), care poate fi folosit până la clasa de pericol 4. Cantitatea de apă pentru umplere/completare conform DIN 4751 T 2 este controlată prin intermediul unui contor de apă. Operațiile de inspecție și reparații pot fi efectuate numai de persoane autorizate. Utilizați numai componente originale ale producătorului atunci când înlocuiți componentele.

Trebuie să fie luate măsuri adecvate de control a temperaturii și presiunii în conducta de alimentare pentru a se asigura că acestea rămân în limitele minime și maxime de funcționare permise.

Aveți grijă când lucrați la un sistem fierbinte. Există riscul de opărire, în special datorită conexiunilor cu șuruburi, din cauza scurgerii apei și a riscului de rănire la atingerea la temperaturi ridicate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni, în special instrucțiunile de siguranță, pot duce la distrugerii și defecțiuni, pot pune în pericol persoanele și poate afecta funcționarea. Încălcarea va exclude orice pretenții pentru garanție și răspundere

reflex 'fillset' is a prefabricated valve assembly for the direct connection of potable water systems to heating or cooling circuits for the purpose of replenishment. System separation according to DIN 1988 T 4 resp. DIN EN 1717 is by way of a DVGW-approved system separator (Type BA), which can be employed up to hazard class 4. The replenishment amount according to DIN 4751 T 2 is controlled by way of a water meter.

Inspection and repair operations may only be performed by authorised persons. Use only original parts of the manufacturer when replacing components.

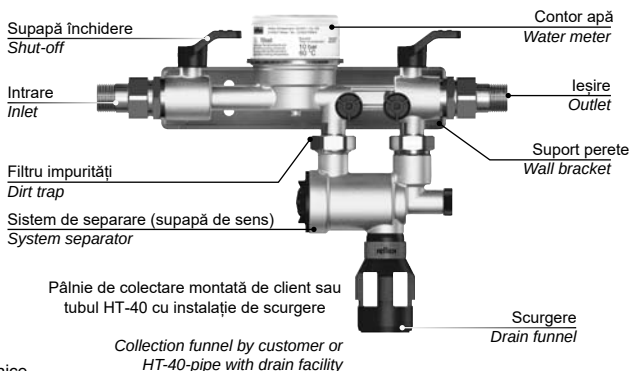
Suitable temperature and pressure control measures in the supply line have to be taken to ensure that these stay within the permissible minimum and maximum operating parameters.

Careful when working on a hot system. There is a risk of scalding especially on screw connections from leaking water and a risk of injury through high temperatures when touched.

Failure to observe these instructions especially the safety instructions may result in destruction and defects, endanger persons and impair the operation. Violation will exclude any claims for warranty and liability.

Prezentare generală

Overview



Set livrare

- 1 1 cutie de carton cu următorul conținut:
- reflex 'fillset'
 - Tub scurgere
 - Instrucțiuni de asamblare, operare și întreținere pentru "fillset" și sistemul de separare

Scope of delivery

- 1 cardboard box with the following content:
- reflex 'fillset'
 - drain tunnel
 - Assembly, operating and maintenance instructions for 'fillset' and system separator

Date tehnice

reflex "fillset" - ansamblu de conectare pentru sistemele de umplere/completare cu apă potabilă, cu separator de sistem testat DVGW de tip BA.

"Fillset" este livrat în versiune **standard cu contor de apă** sau cu **contor de apă cu contact (ieșire electrică)**.

Presiune perm. de operare 10 bar
Temp. perm. de operare: 0 - 60 °C
Presiune minimă diferențială pentru deschidere sistem separare: 0,8 bar

Caracteristica debitului k_{VS}

- ansamblu individual: 0,8 m³/h
- în conexiune cu:
'magcontrol', 'variomat',
'reflexomat' sau 'servitec' 0,7 m³/h

Conexiune Intrare: R ½
Ieșire: R ½

Poziție instalare: Orizontal
Lungime: 293 mm
Masă netă: 1,7 kg

Parametrii electrici ai contorului de apă de contact:

Tip: Contact tub
Putere max. de comutare: 4 W DC
Frecvență impuls: 1 impuls/10 l
Cablul electric: 2 x 0,14 mm²,
1,5 m lungime

Technical data

reflex 'fillset' as accessory for the direct connection of the make-up device to a potable water system with DVGW-tested system separator of type BA. The 'fillset' is supplied in the version with **standard water meter** or **contact water meter**.

Perm. operating pressure: 10 bar
Perm. operating temp.: 0 - 60 °C
Min. differential press. for opening the system separator: 0.8 bar

Flow characteristic k_{VS}
- as individual assembly: 0.8 m³/h
- in connection with:
'magcontrol', 'variomat',
'reflexomat' or 'servitec' 0.7 m³/h

Connections Inlet: R ½
Outlet: R ½

Installation position: horizontal
Length: 293 mm
Net weight: 1.7 kg

Electrical details of the contact water meter:

Type: Reed contact
max. switching power: 4 W DC
Impulse sequence: 1 contact/10 l
Connection cable: 2 x 0.14 mm²,
1.5 m long

Instalare

Montați consola de perete pentru "fillset" în poziție orizontală

Installation

Mount the wall bracket of the 'fillset' horizontally to the wall.

Pornire/Întreținere

Operațiile de punere în funcțiune și de întreținere pot fi efectuate numai de personal calificat.

Întreținere sistem separator

Standardul european EN 1717 prevede o întreținere anuală a separatorului de sistem tip BA. Testarea inițială are loc după primul an de serviciu, apoi periodic, dar după un an cel târziu. Racordurile pentru supapele cu bilă permit efectuarea unui test de funcționalitate a dispozitivului cu un manometru adecvat.

Curățare filtru impurități și a cartușului BA

Izolați sistemul și conductele de apă potabilă cu ajutorul supapelor de închidere în amonte și în aval de sistemul reflexul "fillset" și depresurizați dispozitivul.

Deșurubați partea superioară a cartușului BA utilizând cheia de întreținere (27 mm) și scoateți cartușul.

Deșurubați cele două racorduri filetate de deasupra separatorului de sistem. Extrageți filtrul de impurități în sus din conexiunea filetată pe partea laterală a "fillset" -ului.

Curățați părțile îndepărtate cu apă curată. După asamblare, deschideți ambele dispozitive de oprire.

Start-up / Maintenance

Start-up and maintenance operations may only be performed by qualified personnel.

Maintenance system separator

The European Standard EN 1717 prescribes maintenance of the system separator type BA on an annual basis. The initial testing takes place after the first year of service, then periodically, but after one year at the latest.

The connections for ball valves allow a functionality test of the device to be carried out with an adequate pressure gauge.

Cleaning of dirt trap and BA-cartridge

Isolate the system and the potable water mains by means of the shut-off valves upstream and downstream of reflex 'fillset' and unpressurize the device.

Unscrew the top of the BA cartridge by using the maintenance key (SW 27) and remove the cartridge.

Unscrew the two threaded connections above the system separator. Extract the dirt trap upwards out of the threaded connection on the side of the 'fillset'.

Clean the removed parts with clear, running water.

After the following assembly open both shut-off devices.



www.reflex.de